



**THE APPROPRIATION ACT, 2018**

**LOI DE 2018 PORTANT  
AFFECTATION DE CRÉDITS**

STATUTES OF MANITOBA 2018

LOIS DU MANITOBA 2018

Chapter 26

Chapitre 26

---

Bill 31  
3<sup>rd</sup> Session, 41<sup>st</sup> Legislature

Assented to October 12, 2018

---

---

Projet de loi 31  
3<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature

Date de sanction : 12 octobre 2018

---

## CHAPTER 26

### THE APPROPRIATION ACT, 2018

(Assented to October 12, 2018)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

**"appropriation"** means a sum voted for operating expenditures or capital investment as set out in the Estimates. (« crédit »)

**"Estimates"** means the Manitoba Estimates of Expenditure for the 2018-2019 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget »)

**"2018-2019 fiscal year"** means the period beginning April 1, 2018, and ending March 31, 2019. (« exercice 2018-2019 »)

## PROJET DE LOI 26

### LOI DE 2018 PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS

(Date de sanction : 12 octobre 2018)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget** » Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice 2018-2019 déposé à l'Assemblée législative. ("Estimates")

« **crédit** » Somme votée pour les dépenses de fonctionnement ou les investissements en immobilisations prévus dans le budget. ("appropriation")

« **exercice 2018-2019** » La période débutant le 1<sup>er</sup> avril 2018 et se terminant le 31 mars 2019. ("2018-2019 fiscal year")

**Expenditure authority — operating**

**2(1)** For the 2018-2019 fiscal year, operating expenditures of up to \$13,908,605,000 may be incurred for the public service according to the appropriations set out in Part A of the Estimates and summarized in the Schedule.

**Expenditure authority — capital investment**

**2(2)** For the 2018-2019 fiscal year, up to \$659,376,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investments according to the appropriations set out in Part B of the Estimates and summarized in the Schedule.

**Expenditures by responsible department**

**2(3)** An operating expenditure or capital investment authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2018-2019 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure or investment.

**Limit on expenditures for inventory**

**3** Up to \$1,246,806 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2018-2019 fiscal year for the purpose of developing or acquiring inventory to be disposed of in a subsequent year.

**Limit on payments for certain long-term liabilities**

**4** Up to \$109,950,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2018-2019 fiscal year for the purpose of reducing or eliminating a long-term liability previously accrued under section 66 of *The Financial Administration Act*.

**Limit on commitments to future expenditures**

**5** The commitments made in the 2018-2019 fiscal year under section 45 of *The Financial Administration Act* to ensure completion of projects or contracts initiated in the year must not exceed \$820,000,000.

**Dépenses de fonctionnement**

**2(1)** Pour l'exercice 2018-2019, des dépenses de fonctionnement maximales de 13 908 605 000 \$ peuvent être engagées pour l'administration publique en conformité avec les crédits prévus à la partie A du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

**Investissements en immobilisations**

**2(2)** Pour l'exercice 2018-2019, une somme maximale de 659 376 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations en conformité avec les crédits prévus à la partie B du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

**Dépense effectuée par le ministre responsable**

**2(3)** Toute dépense de fonctionnement ou tout investissement en immobilisations qu'autorise la présente loi peut être effectué par l'État par l'intermédiaire du ministre du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2018-2019, est devenu responsable de l'activité ou du programme auquel se rattache cette dépense ou cet investissement.

**Plafond des dépenses liées à un inventaire**

**3** Une somme maximale de 1 246 806 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2018-2019 afin que soit acquis ou aménagé un inventaire devant faire l'objet d'une aliénation au cours d'un exercice subséquent.

**Plafond des paiements liés à certaines dettes à long terme**

**4** Une somme maximale de 109 950 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2018-2019 afin que soit réduite ou éliminée une dette à long terme constatée antérieurement en vertu de l'article 66 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Restriction relative aux engagements futurs**

**5** Le montant des engagements pris au cours de l'exercice 2018-2019 en vertu de l'article 45 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin que soit garanti le parachèvement de projets ou de contrats dont l'exécution a été entreprise pendant l'exercice ne peut être supérieur à 820 000 000 \$.

**Interim authority subsumed**

**6(1)** The authority provided by this Act subsumes the authority provided for in *The Interim Appropriation Act, 2018 (2)*.

**Repeal**

**6(2)** *The Interim Appropriation Act, 2018 (2)*, S.M. 2018, c. 25, is repealed.

**Coming into force**

**7** This Act comes into force on the day it receives royal assent.

**Inclusion du pouvoir provisoire**

**6(1)** Le pouvoir de dépenser prévu par la présente loi inclut le pouvoir de dépenser prévu par la *Loi n° 2 de 2018 portant affectation anticipée de crédits*.

**Abrogation**

**6(2)** La *Loi n° 2 de 2018 portant affectation anticipée de crédits*, c. 25 des *L.M. 2018*, est abrogée.

**Entrée en vigueur**

**7** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**SCHEDULE**

**SUMMARY OF APPROPRIATIONS FOR  
OPERATING EXPENDITURES AND CAPITAL INVESTMENT  
2018-2019**

\$(000s)

	<b>Operating Expenditures</b>	<b>Capital Investment</b>
Legislative Assembly	28,730	—
Executive Council	3,751	—
Agriculture	187,049	685
Civil Service Commission	21,702	—
Education and Training	2,451,486	—
Education and School Tax Credits	345,011	—
Employee Pensions and Other Costs	21,913	—
Families	2,065,809	754
Finance	267,265	63,000
Growth, Enterprise and Trade	78,909	—
Health, Seniors and Active Living	6,160,360	1,495
Indigenous and Northern Relations	31,276	—
Infrastructure	643,681	475,787
Justice	655,577	3,090
Municipal Relations	359,357	—
Sport, Culture and Heritage	86,595	100
Sustainable Development	164,333	14,465
Enabling Appropriations	283,501	100,000
Other Appropriations	52,300	—
<b>TOTAL</b>	<b>13,908,605</b>	<b>659,376</b>

## ANNEXE

**SOMMAIRE DES CRÉDITS — DÉPENSES DE  
FONCTIONNEMENT ET INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS  
2018-2019**  
(milliers de \$)

	<b>Dépenses de fonctionnement</b>	<b>Investissements en immobilisations</b>
Assemblée législative	28 730	—
Conseil exécutif	3 751	—
Agriculture	187 049	685
Commission de la fonction publique	21 702	—
Éducation et Formation	2 451 486	—
Aide fiscale relative à l'éducation	345 011	—
Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais	21 913	—
Familles	2 065 809	754
Finances	267 265	63 000
Croissance, Entreprise et Commerce	78 909	—
Santé, Aînés et Vie active	6 160 360	1 495
Relations avec les Autochtones et le Nord	31 276	—
Infrastructure	643 681	475 787
Justice	655 577	3 090
Relations avec les municipalités	359 357	—
Sport, Culture et Patrimoine	86 595	100
Développement durable	164 333	14 465
Crédits d'autorisation	283 501	100 000
Autres crédits	52 300	—
<b>TOTAL</b>	<b>13 908 605</b>	<b>659 376</b>